




Tom, nama muzii gurguru

Bananselgeren Tom

 Humphreys Odunga

 Zablon Alex Nguku

 Demoze Degefa

 oromo / bokmål

 nivå 2

(uten bilder)





Tom muzii safaa gutuu baate deema.

...

Tom bærer en kasse med modne bananer.



Tom muzii gurguruuf gara magaala deema.

...

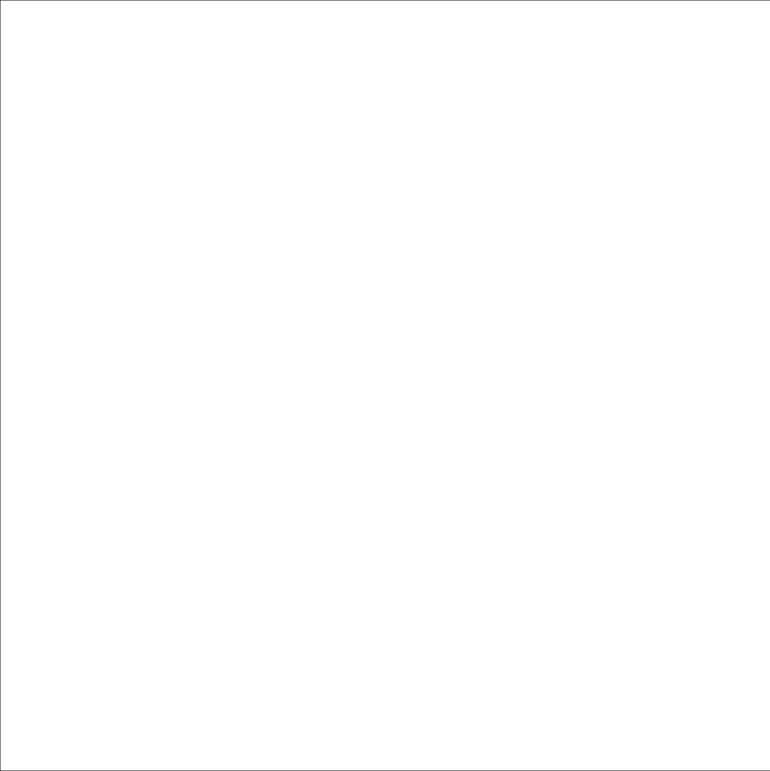
Tom drar til markedet for å selge bananer.



Namonne gabyaa kessa jiran fuduraa bitan.

...

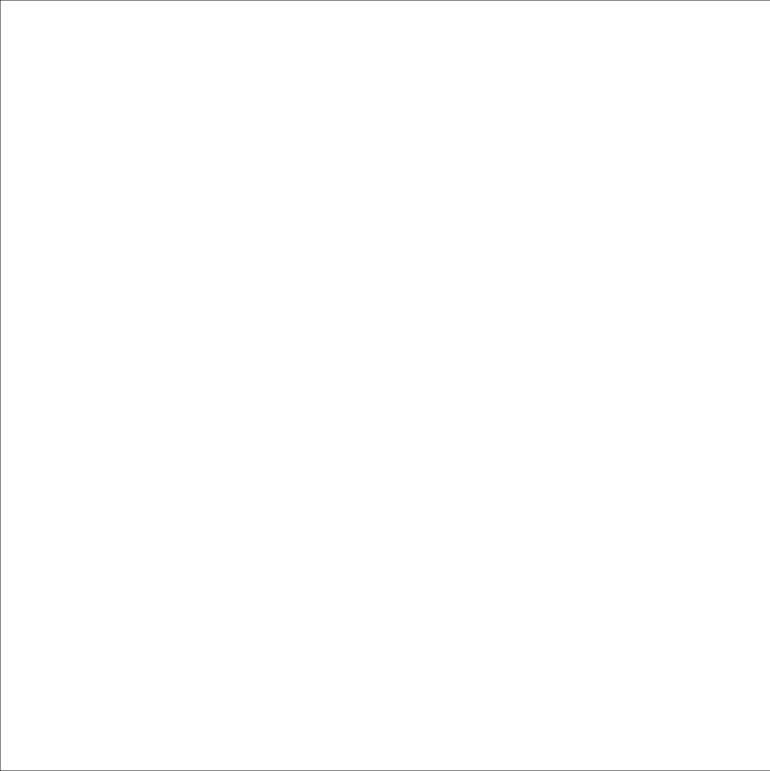
Folk på markedet kjøper frukt.



Garuu namani tokkoyu muzii Tom hinbinne.  
Dubarti irraa bitu barbadan.

...

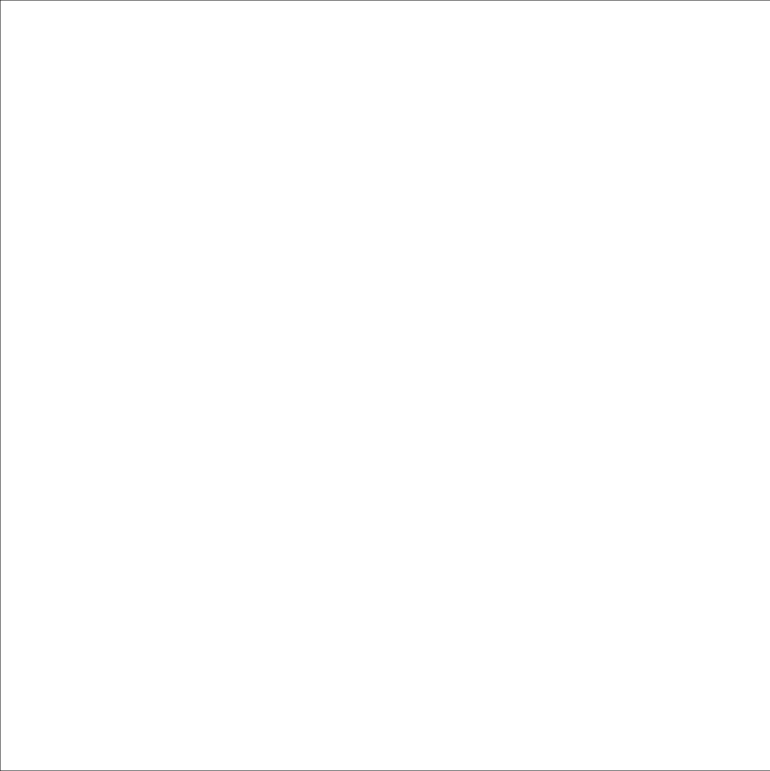
Men ingen kjøper Toms bananer. De foretrekker å kjøpe frukt av kvinner.



Namonne akkan jedhu, "Ganda kenyati dubartoota qofatu fudura gurgura." "Kuni nama akkamiti," jedhan gafatu.

...

"Her omkring er det bare kvinner som selger frukt", sier folk. "Hva slags mann er dette?" spør folk.



Hata'u malee Tom abdi hinkunne. Akkan jedhe, "Muzii kiyyaa bitaa! Muziin kiyyaa bayee mi'awadha!"

...

Men Tom gir ikke opp. Han roper: "Kjøp mine bananer! Kjøp mine søte, modne bananer!"

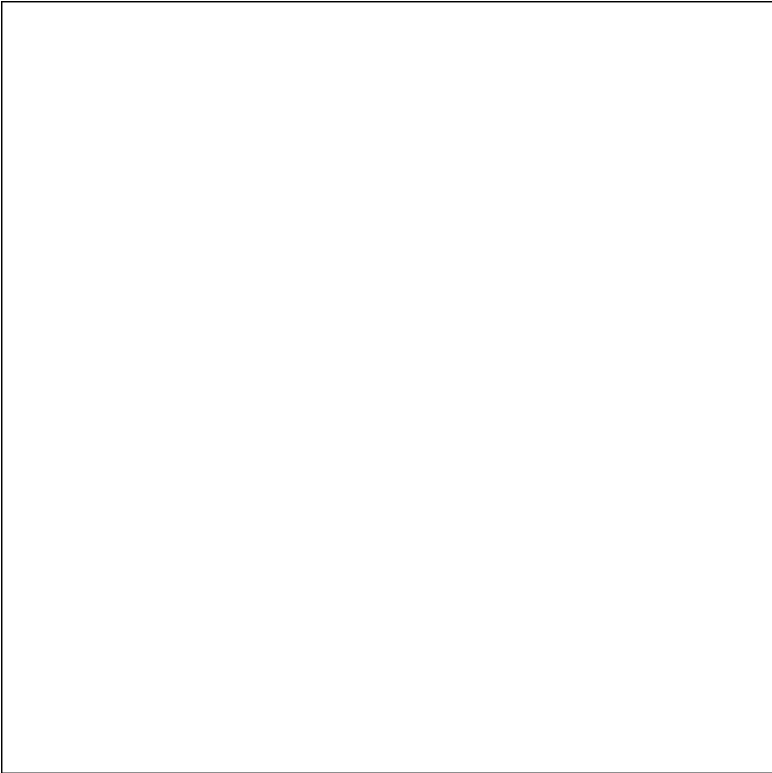


Dubarti tokko dhufte muzii abazza tokko  
olkafte sirriti xinxaltee.

...

En kvinne plukker en klase bananer fra  
kassen. Hun ser nøye på bananene.





Dubartitin muzii sana bitee.

...

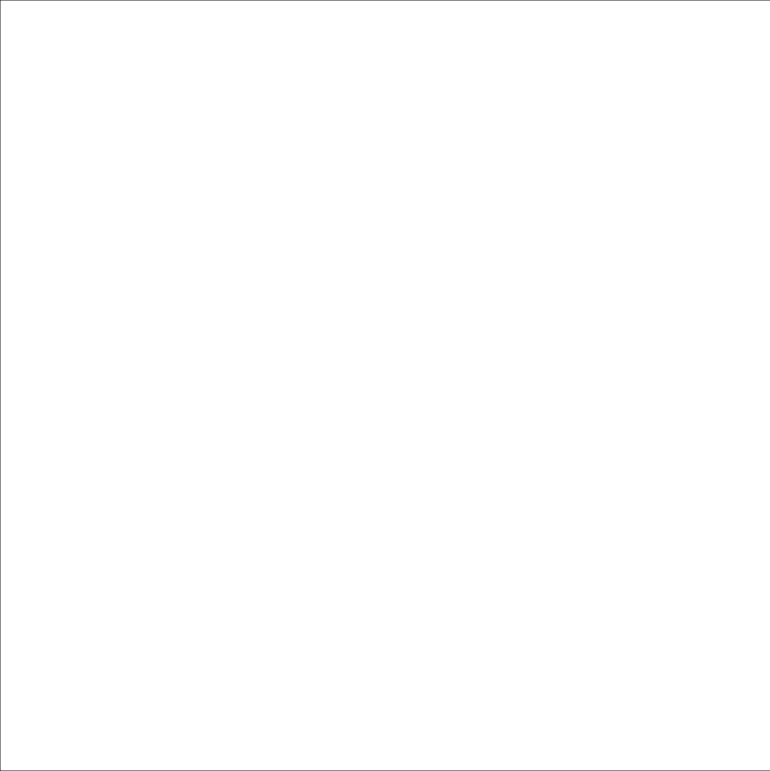
Kvinnen kjøper bananene.



Namonne bayee ishee argani dhufan. Muzii  
Tom bitani nyaatan.

...

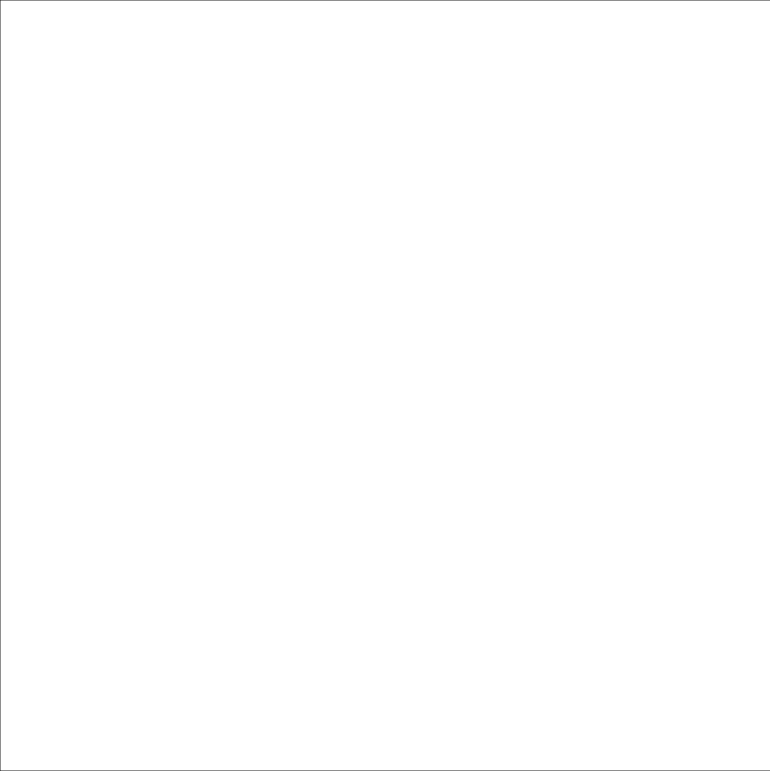
Flere folk kommer til salgsboden. De kjøper  
Toms bananer og spiser dem.



Yeroodhuma sana safaan isaa duwaa ta'e.  
Tomis qarshi argate lakka'u calqabe.

...

Kassen blir fort tom. Tom teller pengene  
han har tjent.



Sana booda, Tom samuuna, sukkara fi  
dabboo bitate. Waantota kana safaa isaa  
kessa kayyate.

...

Deretter kjøper Tom såpe, sukker og brød.  
Han putter varene i kassen.



Tom safaa mataa isaa gubbati baate gara mana deeme.

...

Tom balanserer kassen på hodet og går hjem.



# Barnebøker for Norge

[barneboker.no](http://barneboker.no)

Tom, nama muzii gurguru

## Bananselgeren Tom

Skrevet av: Humphreys Odunga

Illustret av: Zablon Alex Nguku

Oversatt av: Demoze Degefa (om), Olav Sigmond (nb)

Denne fortellingen kommer fra African Storybook ([africanstorybook.org](http://africanstorybook.org)) og er videreformidlet av Barnebøker for Norge ([barneboker.no](http://barneboker.no)), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons  
[Navngivelse 4.0 Internasjonal Lisens](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/).